

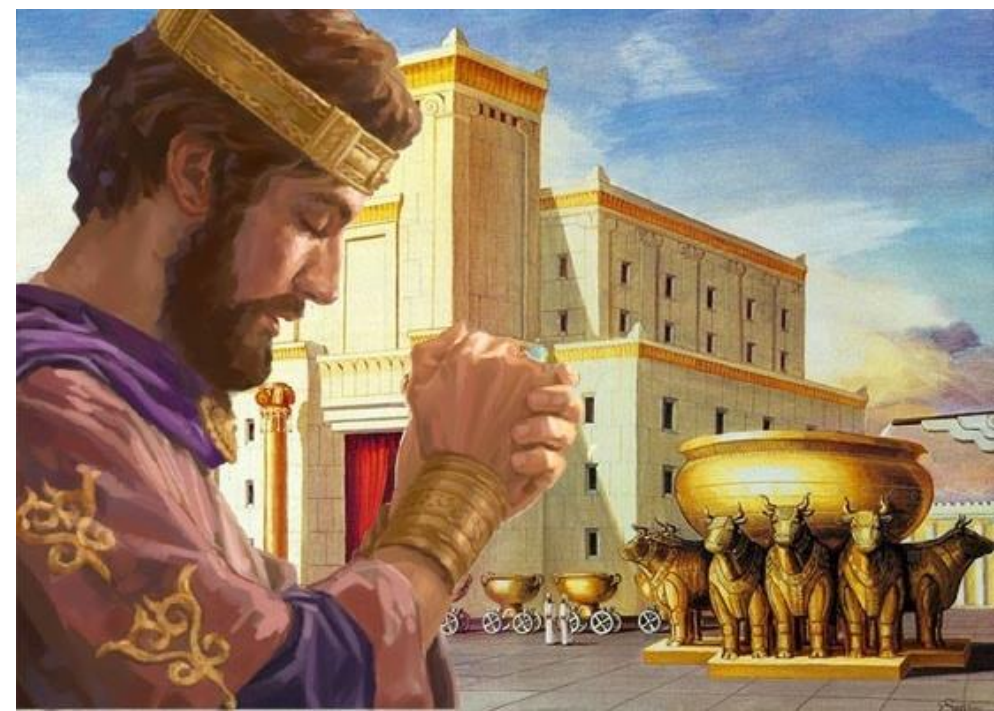
# 今生的挣扎和永恒的盼望

## Struggles of This Life and the Hope of Eternity

---

马太福音 Matthew 6:19-34

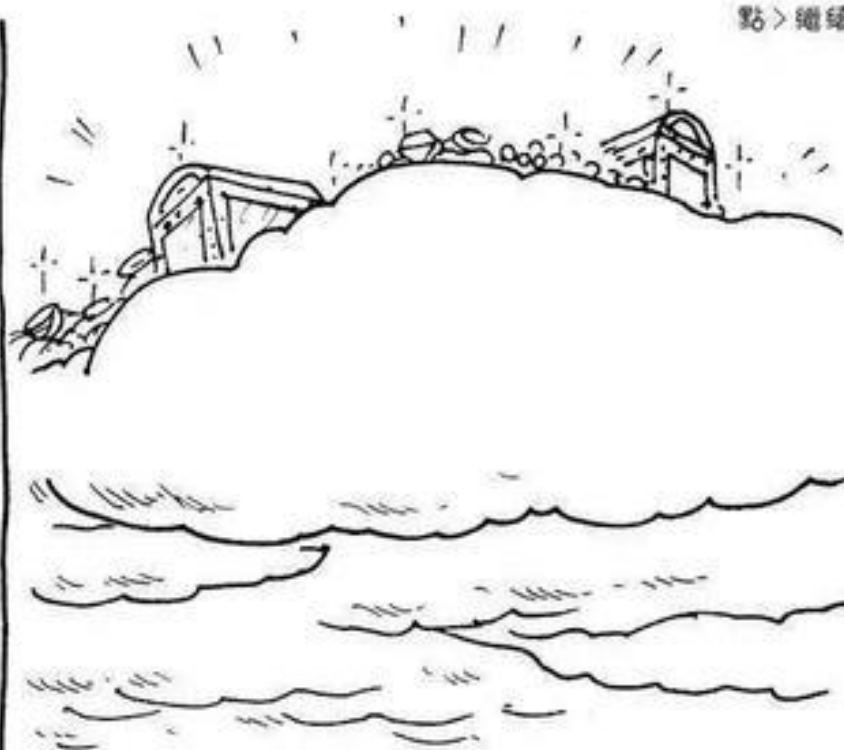








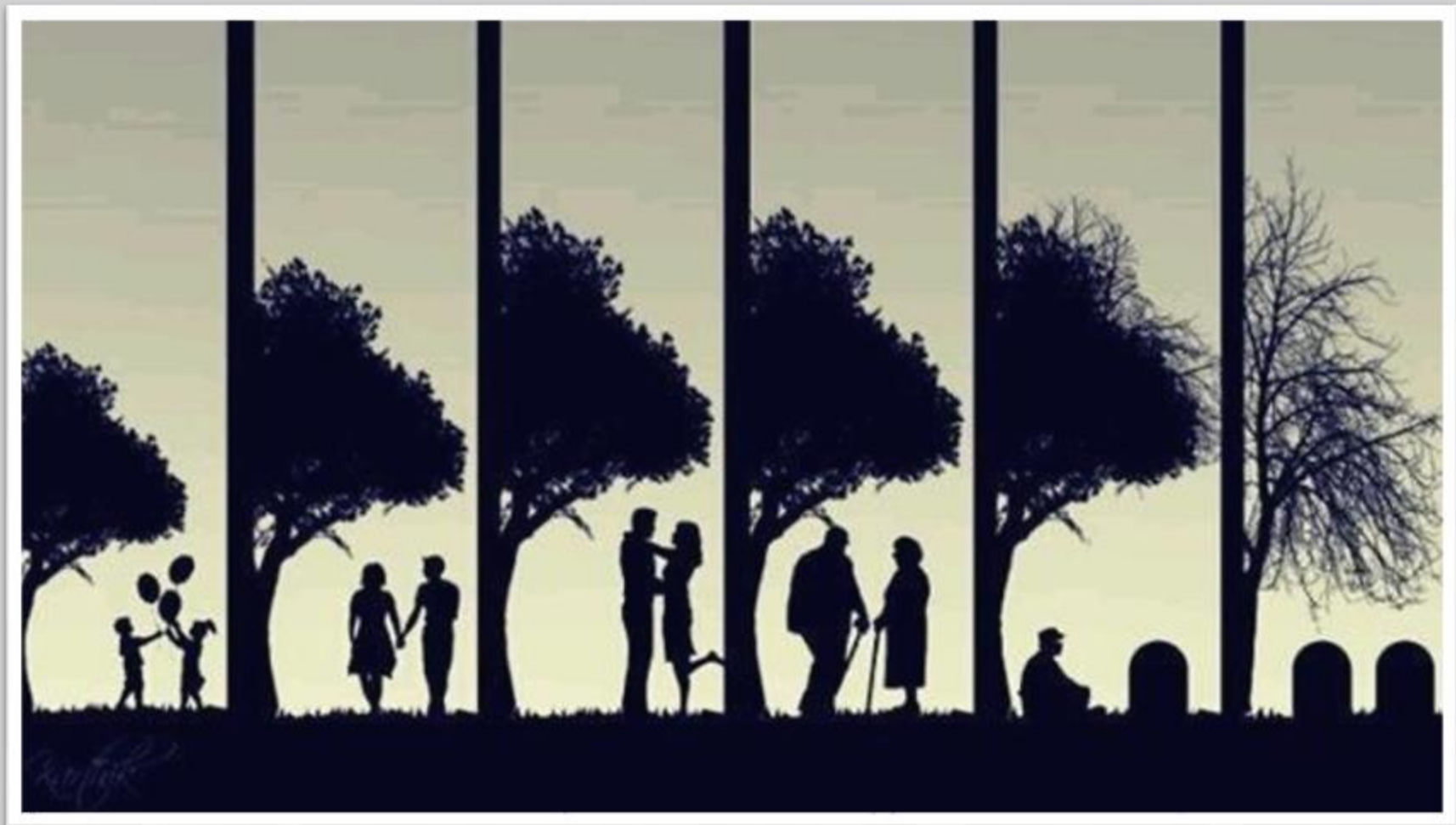
世界說：  
「要為今生積攢財富！」



聖經說：  
「要積攢財寶在天上。」



ANDREW  
ACHAI 17



# 一、天国的财富观与罪的影响 (6:19-24)

## The Kingdom's View on Wealth and the Impact of Sin

### 6:19-20

- 不要为自己积攒财宝在地上，地上有虫子咬，能锈坏，也有贼挖窟窿来偷；只要积攒财宝在天上，天上没有虫子咬，不能锈坏，也没有贼挖窟窿来偷。
- Do not store up for yourselves treasures on earth, where moth and rust destroy, and where thieves break in and steal. But store up for yourselves treasures in heaven, where moth and rust do not destroy, and where thieves do not break in and steal.



# 一、天国的财富观与罪的影响 (6:19-24)

## The Kingdom's View on Wealth and the Impact of Sin

### 1. 地上财富的局限性 The Limitations of Earthly Wealth



# 一、天国的财富观与罪的影响 (6:19-24)

## The Kingdom's View on Wealth and the Impact of Sin

### 1. 地上财富的局限性 The Limitations of Earthly Wealth







世人行动实系幻影。他们  
忙乱，真是枉然；积蓄财  
宝，不知将来有谁收取。


诗篇 39:6

A person is like a shadow  
moving about. All his work is  
for nothing. He collects  
things, but he doesn't know  
who will get them.  
Psalm 39:6 [ICB]

与恩典有约

Surrounded By Your Grace





人若赚得全世界，赔上自己的生命，  
有甚么益处呢？人还能拿甚么换生命呢？（太16:26）

## Matthew 16:26

For what profit is it to a man if he gains the whole world,  
and loses his own soul? (NKJV)



# 一、天国的财富观与罪的影响 (6:19-24)

## The Kingdom's View on Wealth and the Impact of Sin

### 2. 罪带来的失衡：安全感的错位

The Imbalance Caused by Sin: A Misplaced Sense of Security





# 一、天国的财富观与罪的影响 (6:19-24)

## The Kingdom's View on Wealth and the Impact of Sin

### 2. 罪带来的失衡：安全感的错位

The Imbalance Caused by Sin: A Misplaced Sense of Security





# 一、天国的财富观与罪的影响 (6:19-24)

## The Kingdom's View on Wealth and the Impact of Sin

### 2. 罪带来的失衡：安全感的错位

The Imbalance Caused by Sin: A Misplaced Sense of Security





# 一、天国的财富观与罪的影响 (6:19-24)

## The Kingdom's View on Wealth and the Impact of Sin

### 2. 罪带来的失衡：安全感的错位

The Imbalance Caused by Sin: A Misplaced Sense of Security



# 一、天国的财富观与罪的影响 (6:19-24)

## The Kingdom's View on Wealth and the Impact of Sin

### 心的方向应该专注在神身上 (21-23)

The Direction of the Heart Should Be Focused on God

6:22-23



- 因为你的财宝在哪里，你的**心**也在那里。**眼睛**就是身上的灯。你的**眼睛**若了亮，全身就光明；你的**眼睛**若昏花，全身就黑暗。你里头的光若黑暗了，那黑暗是何等大呢！
- For where your treasure is, there your heart will be also. The eye is the lamp of the body. If your eyes are good, your whole body will be full of light. But if your eyes are bad, your whole body will be full of darkness. If then the light within you is darkness, how great is that darkness!



# 一、天国的财富观与罪的影响 (6:19-24)

## The Kingdom's View on Wealth and the Impact of Sin

### 心的方向应该专注在神身上 (21-23)

The Direction of the Heart Should Be Focused on God

6:24

- **一个人不能事奉两个主**。不是恶这个爱那个，就是重这个轻那个。你们不能又**事奉神**，又**事奉玛门**（“玛门”是“财利”的意思）。
- **No one can serve two masters.** Either he will hate the one and love the other, or he will be devoted to the one and despise the other. You cannot **serve both God and Money.**

# 一、天国的财富观与罪的影响 (6:19-24)

## The Kingdom's View on Wealth and the Impact of Sin





# 一、天国的财富观与罪的影响 (6:19-24)

## The Kingdom's View on Wealth and the Impact of Sin



# 一、天国的财富观与罪的影响 (6:19-24)

## The Kingdom's View on Wealth and the Impact of Sin

有一天

你將拿著天堂的單程票  
無法攜帶任何行李前去  
一切都靠你的永恆積蓄





# **一、天国的财富观与罪的影响 (6:19-24)**

## **The Kingdom's View on Wealth and the Impact of Sin**

### **思考应用**

- 我们是否不知不觉把全部的安全感和希望都寄托在短暂的财富上？
- 在忙碌的生活中，我们是否忘记了神那永恒不变、全然供应的应许？
- 当我们追求地上的财富时，是否忽视了积攒天上财富的重要性？

### **Reflection and Application**

- Have we unknowingly placed our entire sense of security and hope in temporary wealth?
- In the busyness of life, have we forgotten God's eternal, unchanging promises of provision?
- As we pursue earthly wealth, have we neglected the importance of storing up treasures in heaven?

# **一、天国的财富观与罪的影响 (6:19-24)**

## **The Kingdom's View on Wealth and the Impact of Sin**

- 耶稣呼召我们重新评估我们的价值观。
- 地上的财富虽然重要，但它只是我们有限生命中的一部分；只有将心思和生命投入到神的国度中，才能获得那真正长久的平安和满足。
- Jesus calls us to reevaluate our values.
- Earthly wealth is important, but it is only a part of our limited lives. Only by setting our hearts and lives on God's kingdom can we attain true and lasting peace and fulfillment.



## 二、生活的劳苦、忧虑与神的供应 (6:25-32)

Life's Toils, Worries, and God's Provision

### 1. 每日生活的劳苦与追求安全感

The Daily Toils of Life and the Pursuit of Security



## 二、生活的劳苦、忧虑与神的供应 (6:25-32)

### Life's Toils, Worries, and God's Provision

#### 1. 每日生活的劳苦与追求安全感

##### The Daily Toils of Life and the Pursuit of Security

6:25

- 所以我告诉你们：不要为生命忧虑吃什么，喝什么；为身体忧虑穿什么。生命胜于饮食吗？身体胜于衣裳吗？
- Therefore I tell you, do not worry about your life, what you will eat or drink; or about your body, what you will wear. Is not life more important than food, and the body more important than clothes?



## 二、生活的劳苦、忧虑与神的供应 (6:25-32)

Life's Toils, Worries, and God's Provision

### 1. 每日生活的劳苦与追求安全感

The Daily Toils of Life and the Pursuit of Security

6:26

- 你们看那天上的飞鸟，也不种，也不收，也不积蓄在仓里，**你们的天父尚且养活它**。你们不比飞鸟贵重得多吗？
- Look at the birds of the air; they do not sow or reap or store away in barns, and yet **your heavenly Father feeds them**. Are you not much more valuable than they?

## 二、生活的劳苦、忧虑与神的供应 (6:25-32)

Life's Toils, Worries, and God's Provision

### 2. 忧虑的根源：罪的后果与信心不足

The Root of Worry: The Consequences of Sin and Lack of Faith





## 二、生活的劳苦、忧虑与神的供应 (6:25-32)

### Life's Toils, Worries, and God's Provision

#### 2. 忧虑的根源：罪的后果与信心不足

##### The Root of Worry: The Consequences of Sin and Lack of Faith

- 这种忧虑不仅是对物质缺乏的恐惧，更是一种对信心不足的表现。
- 当我们把全部依赖建立在有限的、短暂的资源上时，焦虑就随之而来，我们的内心被困在对未来的不安之中。
- This worry is not just a fear of material lack but also a manifestation of insufficient faith.
- When we place our entire dependence on limited, temporary resources, anxiety follows, and our hearts become trapped in uncertainty about the future.

## 二、生活的劳苦、忧虑与神的供应 (6:25-32)

Life's Toils, Worries, and God's Provision

### 2. 忧虑的根源：罪的后果与信心不足

The Root of Worry: The Consequences of Sin and Lack of Faith

6:27

- 你们哪一个能用思虑使寿数多加一刻呢？
- Who of you by worrying can add a single hour to his life?
- 呼吁我们将焦点转向那位全权供应、爱护我们的天父，用信心接受祂每日的供给。
- We are called to shift our focus to our sovereign and loving Heavenly Father, trusting in Him to provide for us daily by faith.



## 二、生活的劳苦、忧虑与神的供应 (6:25-32)

Life's Toils, Worries, and God's Provision

### 3. 神对我们供应的应许 God's Promise of Provision



- 天父的关怀无微不至
- 信心的呼召
- 从忧虑到平安的转变
- The Father's Tender Care
- The Call to Faith
- The Transformation from Worry to Peace

## 二、生活的劳苦、忧虑与神的供应 (6:25-32)

### Life's Toils, Worries, and God's Provision

#### 思考应用

- 在面对生活中的经济压力与不确定时，我们是否将更多的焦点放在了自身的努力上，而忽略了神每日的供应？
- 当忧虑袭来时，我们是否能回想耶稣的教导，信心满满地接受神的安排？
- 我们如何在日常生活中实际体验到神对我们供应的应许，从而转变内心的焦虑为平安？

#### Reflection and Application

- When facing financial pressures and uncertainties in life, have we focused more on our own efforts while neglecting God's daily provision?
- When worries arise, can we remember Jesus' teachings and confidently trust in God's plan?
- How can we practically experience God's promise of provision in our daily lives, transforming our inner anxiety into peace?



### 三、重新定位工作与财富的目的（6:33-34）

Life's Toils, Worries, and God's Provision

- 全新的视角——如何在这充满诱惑与不确定的世界中正确定位我们的工作和财富追求。
- A New Perspective—How to Rightly Position Our Work and Pursuit of Wealth in a World Full of Temptations and Uncertainties.



# 三、重新定位工作与财富的目的 (6:33-34)

Life's Toils, Worries, and God's Provision

## 1. 优先寻求神的国和神的义

Seek First the Kingdom of God and His Righteousness

6:33

- 你们要先求他的国和他的义，这些东西都要加给你们了。
- But seek first his kingdom and his righteousness, and all these things will be given to you as well.



# 三、重新定位工作与财富的目的 (6:33-34)

Life's Toils, Worries, and God's Provision

## 1. 优先寻求神的国和神的义

Seek First the Kingdom of God and His Righteousness



# 三、重新定位工作与财富的目的 (6:33-34)

## Life's Toils, Worries, and God's Provision

### 1. 优先寻求神的国和神的义

#### Seek First the Kingdom of God and His Righteousness

- 这不仅是口头上的承认，更是通过日常生活的实践，逐步调整我们的优先次序。
- 将神放在首位使我们在面对挑战时，能够集中精力聆听神的引导，而非陷入焦虑或过度依赖自己的努力。
- This is not just a verbal acknowledgment but a gradual adjustment of our priorities through daily practice.
- Putting God first allows us to focus on listening to His guidance when facing challenges, rather than succumbing to anxiety or relying solely on our own efforts.



# 三、重新定位工作与财富的目的 (6:33-34)

Life's Toils, Worries, and God's Provision

## 1. 优先寻求神的国和神的义

Seek First the Kingdom of God and His Righteousness

- 若人人的生活条件都平等
- If Everyone's Living Conditions Were Equal



# 三、重新定位工作与财富的目的 (6:33-34)

## Life's Toils, Worries, and God's Provision

### 1. 优先寻求神的国和神的义

Seek First the Kingdom of God and His Righteousness





# 三、重新定位工作与财富的目的 (6:33-34)

## Life's Toils, Worries, and God's Provision

### 1. 优先寻求神的国和神的义

#### Seek First the Kingdom of God and His Righteousness

- 按照上帝的性情来使用物质，是非常重要的。
- 一个人在金钱上有缺乏，绝大部分跟他实际拥有多少钱无关，而是和他是否有把主权让给上帝、是否有按上帝的义使用金钱有关。
- It is crucial to use material resources according to God's character.
- A person's lack in finances is often not about how much they actually possess, but rather about whether they have surrendered their financial stewardship to God and are using money in alignment with His righteousness.

# 三、重新定位工作与财富的目的 (6:33-34)

Life's Toils, Worries, and God's Provision

## 1. 优先寻求神的国和神的义

Seek First the Kingdom of God and His Righteousness





# 三、重新定位工作与财富的目的 (6:33-34)

Life's Toils, Worries, and God's Provision

## 2. 在有限生命中活出永恒的价值

Living Out Eternal Value in a Finite Life

- 我们在此生的努力并非毫无意义，而是对神国度里那永恒生命的一种预备。
- Our efforts in this life are not meaningless but a preparation for the eternal life in God's kingdom.
- 金钱和世俗的成功只是短暂的庇护。最终神会带领我们回到那真正完美、无忧无虑的天国。
- Money and worldly success are only temporary shelters. Ultimately, God will lead us back to the truly perfect and worry-free kingdom of heaven.

## 结论 Conclusion

- 在这有限、充满挑战的世界中，我们每天都在为生计奔波，试图通过追求金钱和物质来获得安全感；然而，这种努力背后其实隐藏着罪带来的失衡——一种对虚幻保障的依赖。
- In this limited and challenging world, we strive daily for a living, attempting to gain security through the pursuit of money and material things. However, beneath this effort lies an imbalance caused by sin—a reliance on illusory forms of security.



## 结论 Conclusion

- 当我们把神的国和神的义放在生活的首位时，我们就不再以金钱作为最终的依靠，而是转向那位全然供应、慈爱无限的天父。
- When we place God's kingdom and His righteousness at the forefront of our lives, we no longer rely on money as our ultimate source of security. Instead, we turn to our Heavenly Father, who provides abundantly and loves us endlessly.

## 结论 Conclusion

- **生活的呼召：在追求神的国度和义时，我们的心就会经历真正的平安与满足，其他一切自然随之而来。**
- **The Calling of Life: As we pursue God's kingdom and righteousness, our hearts will experience true peace and fulfillment, and everything else will naturally fall into place.**

# 结论 Conclusion

1. 内心安全感的转移
2. 工作与财富的定位
3. 临在与未来的视角

1. The Shift of Inner Security
2. Positioning Work and Wealth
3. Presence and Future Perspective